

June 16, 2026

President Donald J. Trump

The White House

Washington, D.C.

Subject: A Song That Reminded Me of Your Approach Toward Iran

Dear Mr. President,

Today I happened to listen again to an old song by the late Iranian singer Mahasti. As I listened to the lyrics, I could not help thinking about your approach toward Iran during the past decade.

The song describes a person with many different sides:

"One day a man of faith,

One day a man of appearances.

One day a man of modesty,

One day a man of great generosity.

One day a fire of anger,

One day a symbol of kindness.

One day devoted to love,

One day choosing separation.

One day offering comfort,

One day rejecting compromise.

One day humble and down-to-earth,

One day independent and rebellious."

[https://www.youtube.com/watch?v=c9F-YXyjErY&list=RDc9F-YXyjErY&start\\_radio=1](https://www.youtube.com/watch?v=c9F-YXyjErY&list=RDc9F-YXyjErY&start_radio=1)

As an Iranian-American who has followed both American and Iranian politics for many decades, I found these words surprisingly relevant. Your supporters see strength, determination, and unpredictability as strategic assets. Your critics see contradictions. Perhaps both are observing different sides of the same person.

For nearly fifty years, the world has focused on Iran's leaders, military programs, sanctions, and regional conflicts. In my opinion, too little attention has been paid to the Constitution of the Islamic Republic itself—the document that institutionalizes hostility toward the United States and the West.

That is why I continue to advocate a peaceful constitutional solution for Iran: encouraging the Iranian people to replace the current constitution through a Constituent Assembly and democratic means.

I share this song not as a criticism, but as a friendly observation from an Iranian-American citizen who hopes to see peace, freedom, and friendship between the American and Iranian people.

And perhaps one day, history will remember you as the President who helped the Iranian people achieve a new constitution and a new beginning.

With respect,

Sohrab ChamanAra

Author of "Mr. Ayatollah, Tear Down This Constitution"

شانزدهم جون 2026

جناب آقای دونالد جی. ترامپ

رئیس جمهور ایالات متحده آمریکا

موضوع: آهنگی که مرا به یاد رویکرد شما در قبال ایران انداخت

جناب آقای رئیس جمهور،

امروز بار دیگر به طور اتفاقی به آهنگی از زنده یاد مهستی گوش دادم. هنگام شنیدن شعر آن، بی اختیار به یاد رویکرد شما در قبال ایران در سال های گذشته افتادم.

این ترانه شخصیتی را توصیف می کند که وجوه گوناگونی دارد:

یه روز مرد خدایی،

یه روز اهل ریایی

یه روز مرد قناعت،

یه روز حاتم طایی.

یه روز آتش خشمی،

یه روز مظهر مهری

یه روز عاشق عشقی،

یه روز اهل جدایی.

یه روز اهل نوازش،

یه روز دشمن سازش.

یه روز خاکی راهی،

یه روز غریب و سرکش.

من به عنوان یک ایرانی-آمریکایی که دهه‌ها سیاست ایران و آمریکا را دنبال کرده‌ام، این ابیات را از جهاتی یادآور شیوه برخورد شما با ایران یافتم. هواداران شما این ویژگی‌ها را نشانه قدرت، قاطعیت و غیرقابل پیش‌بینی بودن می‌دانند و منتقدان شما آنها را تناقض می‌بینند. شاید هر دو تنها بخشی از واقعیت را مشاهده می‌کنند.

نزدیک به پنجاه سال است که توجه جهان بر رهبران جمهوری اسلامی، برنامه‌های نظامی، تحریم‌ها و درگیری‌های منطقه‌ای متمرکز شده است. به باور من، توجه بسیار کمتری به قانون اساسی جمهوری اسلامی شده است؛ سندی که دشمنی با آمریکا و غرب را به یک ساختار حکومتی تبدیل کرده است.

به همین دلیل من همچنان از یک راه‌حل مسالمت‌آمیز و مبتنی بر قانون اساسی حمایت می‌کنم: تشویق مردم ایران به جایگزین کردن قانون اساسی کنونی از طریق مجلس مؤسسان و روش‌های دموکراتیک.

من این آهنگ را نه به عنوان انتقاد، بلکه به عنوان یک برداشت دوستانه از سوی یک شهروند ایرانی-آمریکایی که آرزوی صلح، آزادی و دوستی میان مردم آمریکا و ایران را دارد، تقدیم می‌کنم.

و شاید روزی تاریخ شما را به عنوان رئیس‌جمهوری به یاد آورد که به مردم ایران برای دستیابی به یک قانون اساسی نوین و آغازی تازه یاری رساند.

با احترام،

سهراب چمن‌آرا

نویسنده کتاب: آقای آیت‌الله، این قانون اساسی را فرو بریز